

Obecné zastupitelstvo obce

..... /

Község Községi Képviseletestülete

na základe § 6 ods. 1 zákona SNR č. 369/1990 o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a § 65. ods. 4. zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov / *az SZNT 369/1990. sz., a községekről szóló törvénye és későbbi módosításai 6. §-ának 1. bekezdése, valamint a Tt. 305/2005. sz., a gyermekvédelemről és gondokságról szóló törvény és annak későbbi módosításai 65. §-ának 4. bekezdése szerint*

vydáva toto/ meghozta az alábbi

č. / szám alatti

VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉ NARIADENIE / ÖNKORMÁNYZATI RENDELELET

**o spôsobe použitia finančných prostriedkov na úpravu a obnovu
rodinných pomerov dieťaťa/ a gyermek családi viszonyainak
rendezésére és helyreállítására szolgáló pénzeszközök felhasználásáról**

Úvodné ustanovenia / Bevezető rendelkezések

§ 1

Toto všeobecne záväzné nariadenie upravuje v súlade s platnou právnou úpravou, zákonom č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov , spôsob použitia finančných prostriedkov vyčlenených z rozpočtu obce na úpravu a obnovu rodinných pomerov vrátane bytových pomerov a sociálnych pomerov dieťaťa./ *Ez az önkormányzati rendelet, összhangban a Tt. 305/2005. sz., a gyermekvédelemről és gondokságról szóló törvényének rendelkezéseivel és annak későbbi módosításaival szabályozza a(z) község költségvetéséből a gyermek családi viszonyainak rendezésére és helyreállítására elkülönített pénzeszközök felhasználását.*

Všeobecné ustanovenia / Általános rendelkezések

§ 2

(1) Obec každoročne vyčleňuje z rozpočtu obce finančné prostriedky pre osoby spĺňajúce podmienky na priznanie finančného príspevku stanovené v zákone č. 305/2005 Z. z. a v tomto všeobecne záväznom nariadení. / *község minden évben meghatározott pénzösszeget különít el költségvetésében a jelen önkormányzati rendeletben meghatározott feltételeket teljesítő személyek pénzügyi támogatására a Tt. 305/2005. sz. törvénye értelmében.*

(2) Finančné prostriedky vyčlenené z rozpočtu obce sú určené pre oprávnené subjekty podľa § 3 tohto nariadenia na úpravu a obnovu rodinných pomerov vrátane bytových pomerov a sociálnych pomerov dieťaťa. / *A községi költségvetésben elkülönített összeget a jelen rendelet*

3. §-ában meghatározott jogosultaknak szánják a gyermek családi viszonyainak rendezésére és helyreállítására, beleértve lakhatási és szociális viszonyokat is.

(3) Ak nie je možné alebo účelné použiť finančné prostriedky na vyššie uvedený účel, obec môže vyčlenené finančné prostriedky použiť na vyhľadanie fyzickej osoby, ktorej možno dieťa zveriť do osobnej starostlivosti, a na podporu náhradného rodinného prostredia pre dieťa. / *Ha a pénzeszközöket nem célszerű vagy nem lehetséges a meghatározott célra fordítani, a község az összeget felhasználhatja olyan természetes személy felkutatására, akinek személyes gondoskodására a gyermek rábízható, vagy nevelőszülői gondoskodás biztosítására is fordítható.*

(4) Mesačná výška finančných prostriedkov na úpravu a obnovu rodinných pomerov dieťaťa je najmenej jedna dvanástina z 10% sumy vypočítanej z výšky preukázaných skutočných nákladov, najviac vo výške priemerných bežných výdavkov na každé dieťa, ktoré sa určia výškou priemerných bežných výdavkov na každé miesto podľa plánu zabezpečenia vykonávania rozhodnutí súdu, ktoré sa určia výškou priemerných bežných výdavkov na každé miesto vo všetkých detských domovoch a detských domovoch pre maloletých bez sprievodu zriadených určenými orgánmi sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately za predchádzajúci kalendárny rok, a to za každý aj začatý kalendárny mesiac, počas ktorého je dieťaťu poskytovaná starostlivosť v detskom domove. / *A gyermek családi viszonyainak helyreállítására szánt pénzügyi támogatás havi összege legalább az egy tizenkettede a tényleges éves költségek 10 %-ának, legfeljebb pedig az egy gyermekre megszabott összeg átlagáig terjednek, melyet esetenként a bírósági határozat végrehajtásának biztosítására külön számolnak ki annak alapján, hogy a gyermekotthonokban elhelyezett gyermekek, kiskorúak és intézményi szociális gondnokság alá vont kiskorúak normatívája mennyit tett ki az előző naptári évben; az összeget minden megkezdett hónapra folyósítani kell, amit a gyermek gyermekotthoni gondoskodásban tölt.*

(5) Ak sa do jedného roka od umiestnenia dieťaťa do detského domova neupravili alebo neobnovili rodinné pomery dieťaťa a obec / *Ha a gyermek gyermekotthoni elhelyezését követően egy éven belül nem rendeződnek a gyermek családi körülményei, és a község*

- a) nevyčlenila zo svojho rozpočtu prostriedky na úpravu alebo obnovu rodinných pomerov dieťaťa podľa § 65 ods. 1 zákona č. 305/2005 Z. z. alebo nepoužila vyčlenené finančné prostriedky podľa § 65 ods. 2 zákona č. 305/2005 Z. z. a / *nem különített el költségvetéséből eszközöket a családi körülményeinek rendezésére a Tt. 305/2005. sz. törvénye 65. §-ának 1. bekezdése szerint, és*
- b) preukázateľne počas najmenej jedného roka pred umiestnením dieťaťa do detského domova nevykonávala pre fyzické osoby podľa § 2 ods. 1 tohto nariadenia niektoré z opatrení podľa § 10 ods. 1 písm. a) a b) alebo § 11 ods. 1 zákona č. 305/2005 Z. z. zodpovedajúce závažnosti výchovných problémov alebo rodinných problémov a situácii dieťaťa a jeho rodiny mesačnú výšku finančných prostriedkov určenú podľa § 4 ods. 4 tohto nariadenia poskytuje obec dieťaťu na uľahčenie a podporu budúceho osamostatnenia sa (ďalej len „príspevok na tvorbu úspor“) / *ha a gyermek gyermekotthoni elhelyezése előtt egy évig bizonyíthatóan nem tesz semmit a jelen rendelet 2.§-a 1. bekezdése szerinti természetes személyekért, sem a 305/2005. számú törvény a 10. § 1. bekezdése a) és b) pontja vagy a 11. § 1. bekezdése által taglat rendelkezésekből a gyermek nevelési problémáinak, családi problémáinak rendezésére, vagy családi helyzetének komolyságával arányosan nem fizetett pénzügyi hozzájárulást a 4. § 4. bekezdése szerint, a község köteles a gyermek jövőbeli önálló élete megkezdésének megkönnyítése érdekében támogatást nyújtani (a továbbiakban „takarékosági hozzájárulás“-t fizetni).*

Subjekty oprávnené žiadať o finančné prostriedky / Pénzügyi támogatásra jogosult alanyok

§ 3

Oprávnеныmi žiadateľmi o finančné prostriedky na úpravu a obnovu rodinných pomerov sú rodičia dieťaťa, alebo osoba, ktorá sa osobne stará o dieťa, ak / *A családi viszonyok rendezésének elősegítésére pénzügyi támogatásra jogosult a gyermek szülője, vagy az a személy, aki róla gondoskodik, ha*

- a) sú obyvateľmi obce, t. j. majú na území obce trvalý pobyt v zmysle osobitných predpisov, / *a község lakosa, azaz törvényi előírás szerinti állandó lakhelye van a településen,*
- b) dieťa má na území obce obvyklý pobyt (v súlade s § 2 písm. a bod. 1 zákona č. 305/2005 Z. z. sa ním rozumie trvalý pobyt, prechodný pobyt, povolenie na trvalý pobyt, tolerovaný pobyt podľa osobitných predpisov) / *a gyermek szokásos tartózkodási helye a község területén van (a Tt. 305/2005. sz. törvényének 2. § 1. bekezdése szerint állandó lakhelye, átmeneti lakhelye, engedélyezett tartózkodási helye vagy megtűrt tartózkodási helye van a községben külön jogszabályok szerint),*
- c) dieťa sa preukázateľne zdržiavalo na území obce najmenej jeden rok pred umiestnením do detského domova na základe rozhodnutia súdu o nariadení ústavnej starostlivosti a / *a gyermek a gyermekotthoni elhelyezést kimondó bírósági határozatot megelőzően egy évig bizonyíthatóan a községben tartózkodott, és*
- d) rodič dieťaťa, resp. osoba, ktorá sa o dieťa osobne stará, majú záujem o úpravu a obnovu rodinných pomerov, vrátane bytových pomerov / *a gyermek szülője vagy a róla személyesen gondoskodó személy törekszik a családi viszonyok rendezésére és felújítására, a lakhatási problémák rendezését is beleértve.*

Poskytovanie finančných prostriedkov / A pénzügyi támogatás odaítélése

§ 4

(1) O poskytnutí finančných prostriedkov rozhoduje starosta obce na základe písomnej žiadosti subjektu oprávneného žiadať o poskytnutie finančných prostriedkov podľa § 3 tohto nariadenia. / *A pénzügyi támogatás megítéléséről község polgármestere dönt a jogosult személy jelen rendelet 3. §-a szerint benyújtott kérvénye alapján.*

(2) Písomná žiadosť musí obsahovať / *Az írásos kérvénynek tartalmaznia kell*

- a) údaje o žiadateľovi (meno, priezvisko, dátum narodenia, trvalý pobyt) / *a kérvényező adatait (családi és utónév, születési dátum, állandó lakcím),*
- b) meno, priezvisko, dátum narodenia a údaj o pobyte dieťaťa / *a gyermek családi és utónevét, születésének dátumát és tartózkodási helyének adatait,*
- c) vyhlásenie žiadateľa, že má záujem o nápravu a obnovu rodinných pomerov vrátane bytových a sociálnych pomerov dieťaťa / *a kérvényező nyilatkozatát, hogy szeretné rendezni a gyermek családi viszonyait, beleértve a lakhatás és szociális ellátás kérdését is,*
- d) čestné vyhlásenie žiadateľa o tom, že dieťa sa zdržiavalo na území obce najmenej jeden rok pred jeho umiestnením v detskom domove / *a kérvényező becsületbeli nyilatkozatát arról, hogy a gyermek a gyermekotthoni elhelyezést megelőzően legalább egy évig a község területén élt,*
- e) rozhodnutie súdu o umiestnení dieťaťa do detského domova / *a gyermek gyermekotthoni elhelyezését kimondó bírósági határozatot,*

- f) potvrdenie o umiestnení dieťaťa v detskom domove / *a gyermek gyermekotthoni elhelyezéséről szóló igazolást,*
g) spôsob použitia finančných prostriedkov / *a pénzügyi támogatás felhasználásának módját.*

(3) Súčasťou žiadosti sú doklady preukazujúce tvrdené skutočnosti a spôsob použitia finančných prostriedkov. / *A kérvény részét képezik a benne állított tényeket igazoló bizonylatok és a pénz felhasználásának módja is.*

(4) Písomnú žiadosť je potrebné podať najneskôr do jedného roka od umiestnenia dieťaťa v detskom domove osobne, alebo poštou na adresu obecného úradu. / *Az írásos kérvényt legkésőbb a gyermek gyermekotthoni elhelyezésétől számított egy éven belül kell benyújtani.*

(5) O poskytnutí finančných prostriedkov na základe žiadosti oprávnených osôb rozhoduje starosta obce do dní od doručenia žiadosti. / *A pénzügyi támogatás megítéléséről község polgármestere dönt a kérvény benyújtását követő napig.*

(6) Priznané finančné prostriedky sa poskytnú do dní od právoplatnosti rozhodnutia o poskytnutí finančných prostriedkov. / *A megítélt pénzt a támogatás megítélésének jogerőre emelkedését követő napig folyósítani kell.*

(7) Orgány obce sú oprávnené kontrolovať nakladanie s poskytnutými finančnými prostriedkami. / *A községi szerveknek joguk van ellenőrizni a pénzügyi támogatás rendeltetésszerű felhasználását.*

Spoločné a prechodné ustanovenia / Közös és átmeneti rendelkezések

§ 5 / 5.§

(1) Na právne vzťahy upravené týmto nariadením sa vzťahuje právna úprava zákona č. 305/2005 Z. z.. / *A jelen rendeletben taglalt jogviszonyokra a Tt. 305/2005. sz. törvényének rendelkezései vonatkoznak.*

(2) Na tomto všeobecne záväznom nariadení sa uznieslo Obecné zastupiteľstvo obce dňa / *Ezt az önkormányzati rendeletet Község Községi Képviselőtestülete fogadta el-án/én.*

(3) Toto všeobecne záväzné nariadenie nadobúda účinnosť dňa / *Ez az önkormányzati rendelet-án/én lép hatályba.*

V-ban/ben, dňa-án/én

.....
starosta obce/ polgármester

Návrh VZN vyvesený na úradnej tabuli v obci
dňa / *Az önkormányzati rendelet javaslata kifüggesztve a község hivatalos faliújságán*-án/én.

VZN vyvesené na úradnej tabuli v obci
dňa / *Az önkormányzati rendelet kifüggesztve a község hivatalos faliújságán*-án/én.

VZN nadobúda účinnosť dňa : / *Az önkormányzati rendelet*
.....-án/én lép hatályba.